

இருவே றுலகத் தியற்கை திருவேறு
தெள்ளிய ராதலும் வேறு.

குறள் #374

#KalviApp

1. உலகத்தின் இயற்கை ஊழின் காரணமாக இரு வேறு வகைப்படும், செல்வம் உடையவராதலும் வேறு அறிவு உடையவராதலும் வேறு.
2. உலகின் இயல்பு இருவகைப்பட்டது; செல்வரை ஆக்கும் விதியும், அறிஞரை ஆக்கும் விதியும் வேறு வேறாம்.

There are (through fate) two different natures in the world, hence the difference (observable in men) in (their acquisition of) wealth, and in their attainment of knowledge.

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா